

УДК 372.882

Д.С. ЛЫТОВА
(dashalutova@mail.ru)

Волгоградский государственный социально-педагогический университет

**МЕТОДИКА СРАВНИТЕЛЬНОГО АНАЛИЗА ЭПИЗОДОВ ХУДОЖЕСТВЕННОГО
ТЕКСТА И КИНОФРАГМЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ РОМАНА
М.А. ШОЛОХОВА «ТИХИЙ ДОН» В УСЛОВИЯХ ДИСТАНЦИОННОГО
ОБУЧЕНИЯ ШКОЛЬНИКОВ***

*Представлен опыт реализации сравнительного анализа художественного текста и кинофрагментов
при изучении романа М.А. Шолохова «Тихий Дон» в 11-м классе в условиях
дистанционного обучения.*

*Ключевые слова: киноискусство, литература, сравнительный анализ, наглядность,
методика обучения литературе, дистанционное обучение.*

В XXI в. литература, кино и интернет больше не соперничают в борьбе за внимание читателей и зрителей, а взаимно обогащают друг друга, неслучайно библиотечные собрания пополняются не только книгами, но и аудио, видео и цифровыми коллекциями. Благодаря кинематографу художественные тексты становятся доступнее для восприятия, однако было бы неверно отождествлять словесные и визуальные образы.

Как правило, «связь литературы с кинематографом, в первую очередь, определяется тем, что литературный текст предшествует аудиовизуальному» [3, с. 12]. Очень часто видение режиссёром и актёрами того или иного произведения помогает обучающимся рассмотреть его с совершенной иной точки зрения, «преодолеть временные барьеры, отделяющие нас от эпохи создания литературного произведения» [2, с. 64]. Кроме того, происходит погружение в контекст эпохи не только на уровне зрительного восприятия текста, но и в сочетании со слуховым и зрительным восприятием готовых образов. Следует учитывать также, что «как вид искусства кино выработало целую систему изобразительно-выразительных средств, связанных с визуальным экраным изображением» [Там же]. Прежде всего, необходимо упомянуть такие средства, как монтаж, резкая смена кадров, фиксация внимания зрителя на мельчайших деталях с помощью съёмочного оборудования.

В практике школьного преподавания особое место занимает сравнительный анализ художественных произведений и их экранизаций. Это сопоставление позволяет обогатить читательское представление о словесном искусстве. При образной конкретизации литературного текста воображению школьников может не хватать «строительного материала», в то время как «при создании образа, навеянного кино, происходит аналитическая работа по выделению деталей, кадров, героев из киноповествования и конструирование из этих отдельных частей целого» [4, с. 192]. Сравнение во многом определяет проблемный характер мыслительной деятельности обучающихся, влияет на развитие творческих способностей учеников. Необходимо не только познакомить их с логическими законами сравнения, но и определить понимание сущности этой мыслительной операции и процесса её осуществления.

Систематическая работа по формированию навыков сравнительного анализа наиболее продуктивна в старших классах, т. к. уровень развития аналитико-синтетических процессов, развитие ассоциативности мышления, а также расширение мотивационной сферы старшеклассников позволяют не эпизодически, а системно использовать данный прием на разных уровнях текста. Кроме того, обращение к кино на уроках литературы в старших классах методически удобно: кинофрагменты находятся в свободном доступе в сети Интернет, что делает возможным использование данной методики не только в очном формате, но и в рамках дистанционного обучения.

* Работа выполнена под руководством Савиной Л.Н., доктора филологических наук, профессора кафедры литературы и методики её преподавания ФГБОУ ВО «ВГСПУ».

«Современный процесс обучения невозможно представить без компьютеров и Интернета, что дало толчок к модернизации системы образования в целом и дистанционного обучения в частности, получившего широкое распространение не только среди молодежи, но и среди людей старшей возрастной группы» [1, с. 90]. Разумеется, следует учитывать, что «как вид искусства кино выработало целую систему изобразительно-выразительных средств, связанных с визуальным экраным изображением» [2, с. 64]. Прежде всего, необходимо упомянуть такие средства, как монтаж, резкая смена кадров, фиксация внимания зрителя на мельчайших деталях с помощью съемочного оборудования. Особенностью кинематографического искусства является и его синтетический характер: сочетание аудио и визуальных средств наглядности.

При знакомстве школьников с романом М.А. Шолохова «Тихий Дон» сравнительный анализ эпизодов текста и кинофрагментов является одним из наиболее эффективных приёмов. Мы предлагаем старшеклассникам обратиться к экранизациям Сергея Герасимова (1957 г.) и Сергея Урсуляка (2015 г.) как наиболее близким оригинальному тексту и наглядно демонстрирующим разницу в восприятии романа кинематографистами XX и XXI в. На первом уроке рекомендуется познакомиться с эпизодами, воспроизводящими бытовую жизнь донского казачества. Старшеклассники должны, используя текст романа и соответствующие фрагменты экранизаций, ответить на вопрос: какими способами писатель и режиссёры достигают эффекта погружения в жизнь казачества? В чём заключается отличие языка киноискусства от языка литературы? Несложно заметить, что цепочка событий, описанная М.А. Шолоховым на нескольких страницах, например, сцена лугового покоса, в фильме «сжата» до одного небольшого эпизода. Тем не менее, режиссерам удалось передать колорит и атмосферу мирной жизни донских казаков, их трудовую деятельность.

Особый интерес представляет сцена свадьбы Григория и Натальи. В рамках дистанционного обучения можно организовать с учащимися онлайн-просмотр данного эпизода на платформе Skype или Zoom. В ходе сравнительного анализа текста и экранизаций можно использовать шаблон для ответа на следующие вопросы:

- Что можно сказать о внешности главных героев «Тихого Дона»? Назовите элементы мужского и женского казачьего костюма, которые можно выделить в этой сцене. Совпадают ли экранные образы с теми представлениями, которые возникли в вашем воображении после прочтения романа?
- Какие традиции казачьей свадьбы получили отражение в тексте М.А. Шолохова и на экране?
- Как передано психологическое состояние участников свадебного торжества в романе и в фильме?
- Сохранены ли в кинофрагментах диалектные особенности речи казаков?

Сравнительный анализ может быть организован как в формате живого общения, посредством видеосвязи, так и с помощью обсуждения в чате (ВКонтакте, WhatsApp, Zoom и др.). Отдельно акцентируется внимание обучающихся на эпизоде экранизации Сергея Урсуляка (2015 г.), воссоздающем реакцию Аксиньи на бракосочетание Григория и Натальи. В формате видеоконференции организуется регламентированная дискуссия, в ходе которой обучающиеся отвечают на вопросы: могла ли Аксинья, обладающая сильным, волевым характером, так реагировать на свадьбу Григория? С какой целью включена эта сцена в фильм? Оправдано ли данное отступление от оригинального текста произведения М.А. Шолохова? Одни учащиеся отмечают, что казачки как сильные, волевые женщины очень редко демонстрировали свою слабость. Конечно, будучи замужем, Аксинья не могла так откровенно проявлять свои чувства по отношению к Григорию, следовательно, данная сцена лишняя в экранизации, поскольку противоречит изначальному замыслу автора. Другие ученики полагают, что включение этого эпизода в киноэкранизацию оправдано. Аксинья всё-таки живой человек, поэтому она плачет, наблюдая за свадебным гуляньем. Именно так режиссер подчёркивает её искреннюю и чувственную женскую натуру.

В качестве итогового задания в рамках дистанционного обучения учащимся предлагается создать страницу одного из героев романа в социальной сети (ВКонтакте, Instagram, Facebook), где обязательно должны быть отражены внешние данные персонажа и особенности его характера (см. рис. 1 и рис. 2 на с. 31).

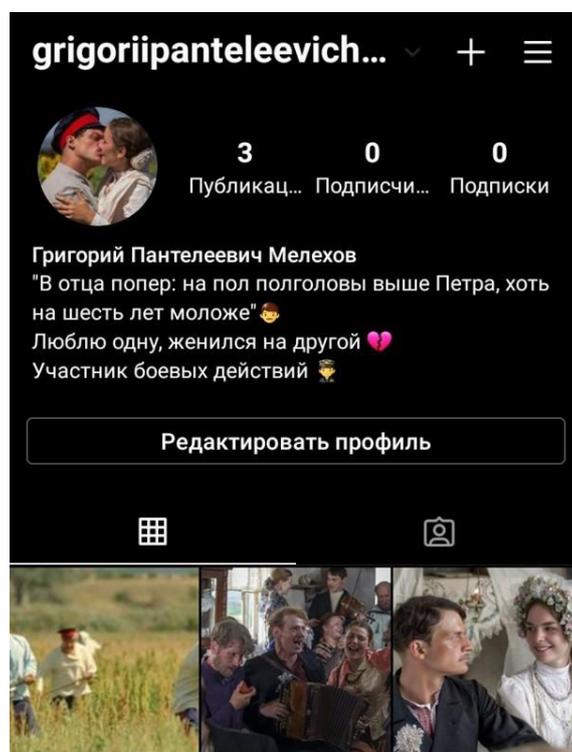


Рис. 1. Страница Григория Мелухова в Instagram



Рис. 2. Лента Григория Мелухова в Instagram

Поставленные перед учащимися цели достигаются путём совместного использования ими прочитанного текста и просмотренного фильма. Например, в качестве аватара на странице они могут использовать кадр из наиболее понравившейся им экранизации.

На наш взгляд, сравнительный анализ художественного текста и кинофрагментов в рамках дистанционного формата значительно повышает интерес учащихся к произведению М.А. Шолохова, т. к. приближает его к современным реалиям.

Литература

1. Блоховцова Г.Г., Маликова Т.Л., Симоненко А.А. Перспективы развития дистанционного обучения // Новая наука: стратегии и векторы развития. 2016. № 118-3. С. 89–92.
2. Мачеева Е.Е. Методика сравнительного анализа художественного текста и кинофильма на уроках литературы в выпускном классе // Электрон. студен. журнал «СтРИЖ». 2018. № 6(23). С. 64–67. [Электронный ресурс]. URL: <http://strizh-vspu.ru/files/publics/1542802789.pdf> (дата обращения: 10.01.2021).
3. Плешкова О.И. Технологии литературного образования: кино и мультипликация в процессе изучения литературы. Барнаул: АлтГПА, 2014.
4. Степанова С.К. Использование кино на уроках литературы как средство повышения качества литературного образования школьников // Философия отечественного образования: история и современность: сб. ст. Междунар. науч.-практ. конф. (г. Пенза, 27–28 фев. 2014 г.) Пенза: Пензенский государственный аграрный университет, 2014. С. 189–192.
5. Шолохов М.А. Тихий Дон. М.: Гос. изд-во худож. лит-ры, 1957.

DARYA LYTOVA

Volgograd State Socio-Pedagogical University

**METHODOLOGY OF COMPARATIVE ANALYSIS OF EPISODES OF ARTISTIC TEXT
AND FILM IN THE PROCESS OF STUDYING THE NOVEL “QUIET FLOWS
THE DON” BY M.A. SHOLOKHOV IN THE CONTEXT OF DISTANCE
EDUCATION OF SCHOOLCHILDREN**

The article deals with the experience of implementing a comparative analysis of literary text and film fragments while studying the novel “Quiet flows the Don” by M.A. Sholokhov in the 11th form in the context of distance education.

*Key words: cinema, literature, comparative analysis, visibility,
literature teaching methods, distance learning.*